



International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE



**CEENBO**  
Central and Eastern European Network of Basin Organisations



**Сеть водохозяйственных организаций стран  
Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии**



**« EURO INBO 2012 »**

**10th EUROPEAN CONFERENCE  
ON THE WATER FRAMEWORK DIRECTIVE IMPLEMENTATION**

**ISTANBUL (TURKEY) – 17 - 19 OCTOBER 2012**

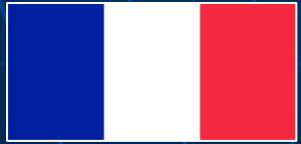
**at Istanbul Grand Cevahir Hotel & Convention Centre**



International  
Network  
Of Basin  
Organizations



International





# CONVENTION D'HELSINKI – 17 MARS 1992



International  
Network  
Of Basin  
Organizations



- ➔ PRÉVENTION, MAÎTRISE, RÉDUCTION DE LA POLLUTION
- ➔ GESTION RATIONNELLE DES RESSOURCES ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
- ➔ USAGE RAISONNABLE ET ÉQUITABLE DES EAUX:
  - ◆ Principe de précaution
  - ◆ Principe pollueur-payeur
  - ◆ Principe d'égalité et de réciprocité
  - ◆ Principe du droit des générations futures



International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE

# HEKSİNKİ ŞARTI – 17 MART 1992



International  
Network  
Of Basin  
Organizations



- ÖNLEME, YETKİNLİK, KİRLİLİĞİN AZALTILMASI
- KAYNAKLARIN AKILCIL YÖNETİMİ  
VE ÇEVRENİN KORUNMASI
- SULARIN MAKUL VE EŞİTLİKÇİ KULLANIMI :

- ◆ İhtiyat ilkesi
- ◆ Kirleten-öder ilkesi
- ◆ Eşitlik ve karşılıklılık ilkesi
- ◆ Gelecek kuşaklarının hakkı ilkesi



- **6 Directives**
  - **Water Framework Directive**
  - **Groundwater Directive**
  - **Directive on Environmental Quality Standards (EQS)**
  - **Urban Waste Water Directive**
  - **Nitrates Directive**
  - **Floods Directive**
- **+ quantitative and adaptive water management issues, for which there is currently no legislation at EU level:**
  - **Communication on Water Scarcity and Drought**
  - **Policy paper accompanying the White Paper on Adapting to Climate change on Water, Coasts and Marine Issues.**



- **6 Direktifler**
  - **Su Çerçeve Direktifi**
  - **Yeraltı Suyu Direktifi**
  - **Çevresel Kalite Standartları (EQS) Direktifi**
  - **Kentsel Atık Sular Direktifi**
  - **Nitrat Direktifi**
  - **Sel Direktifi**
- **+ henüz AB düzeyinde hiçbir mevzuatın bulunmadığı nicel ve uyarlamalı su yönetimi sorunları:**
  - **Su Ktılığı ve Kuraklık İletişimi**
  - **İklim değişikliğinin Su, Kıyı ve Deniz Sorunlarına Uyarlanması ile ilgkin Beyaz Bülteni içeren Politika formu.**



# 10th EUROPEAN CONFERENCE ON THE WATER FRAMEWORK DIRECTIVE IMPLEMENTATION



International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE



International  
Network  
Of Basin  
Organizations

- **General summary, conclusions and proposals:**
- 1<sup>st</sup> - "**Management of European basins**: to ensure cooperation and peace, promote economic development, prevent risks, achieve good status of water bodies and adapt to climate change".
- 2<sup>nd</sup> - "**The multiple water uses** for economic development and health of Europeans : urban and rural water, agricultural water, industrial water, hydropower, inland navigation, fisheries and fish farming, domestic tourism .... ".
- 3<sup>rd</sup> - "**Towards green and blue growth**: increasing knowledge, fostering innovation and building capacity to protect and restore aquatic ecosystems and develop natural infrastructure".
- 4<sup>th</sup> - "**Strengthening European cooperation** for better water management on a pan-European scale and with all the countries of the world".



International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE

All the river basins in Europe are concerned:



International  
Network  
Of Basin  
Organizations



Avrupa'daki tüm nehir havzaları söz konusudur:

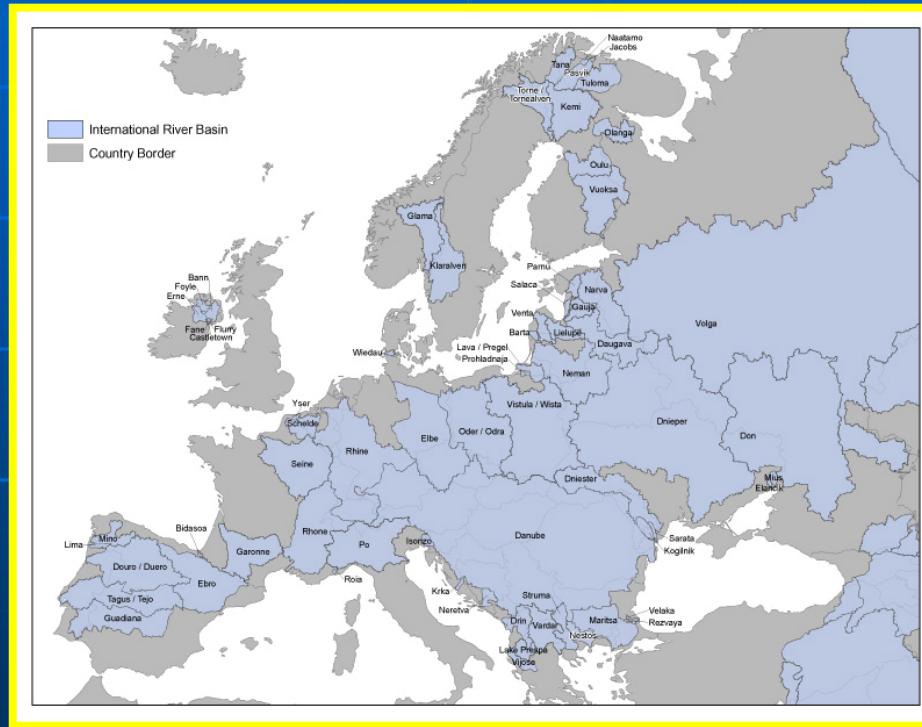


International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE

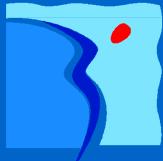
# In Europe a majority of basins being transboundary ones!

  
International  
Network  
Of Basin  
Organizations

## Avrupa'da havzaların çoğu sınır ötesidir!



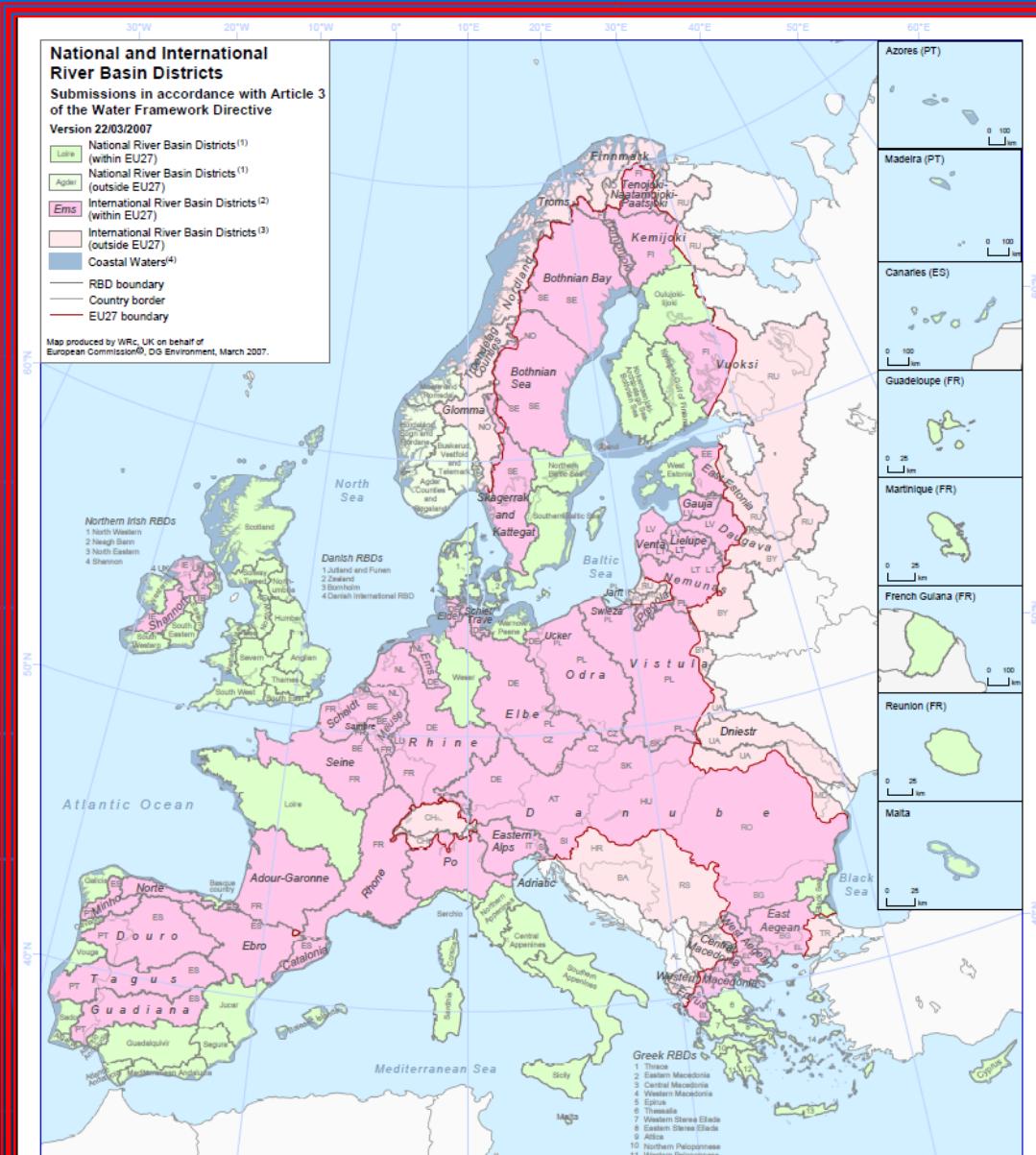
**HUGE WORK IS STILL NEEDED:  
MANAGEMENT PLANS OF INTERNATIONAL RIVER BASIN DISTRICTS  
STILL TOO OFTEN LOOK LIKE A PATCHWORK OF NATIONAL ELEMENTS**



International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE



International  
Network  
Of Basin  
Organizations



**110 RIVER BASIN DISTRICTS HAVE BEEN ESTABLISHED  
40 ARE INTERNATIONAL RIVER BASIN DISTRICTS**



**Indeed, basins are the natural territories,  
in which water runs,  
on the soil or in the sub-soil,  
whatever are the national or administrative boundaries  
or limits crossed.**

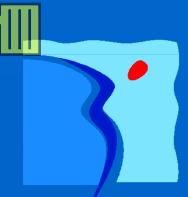




International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE

**Ayrıca; havzalar, ulusal ve idari sınırlar  
veya kısıtlamalar ne olursa olsun,  
suyun toprak veya alt toprak  
tabakasında aktığı doğal  
sınırlardır.**

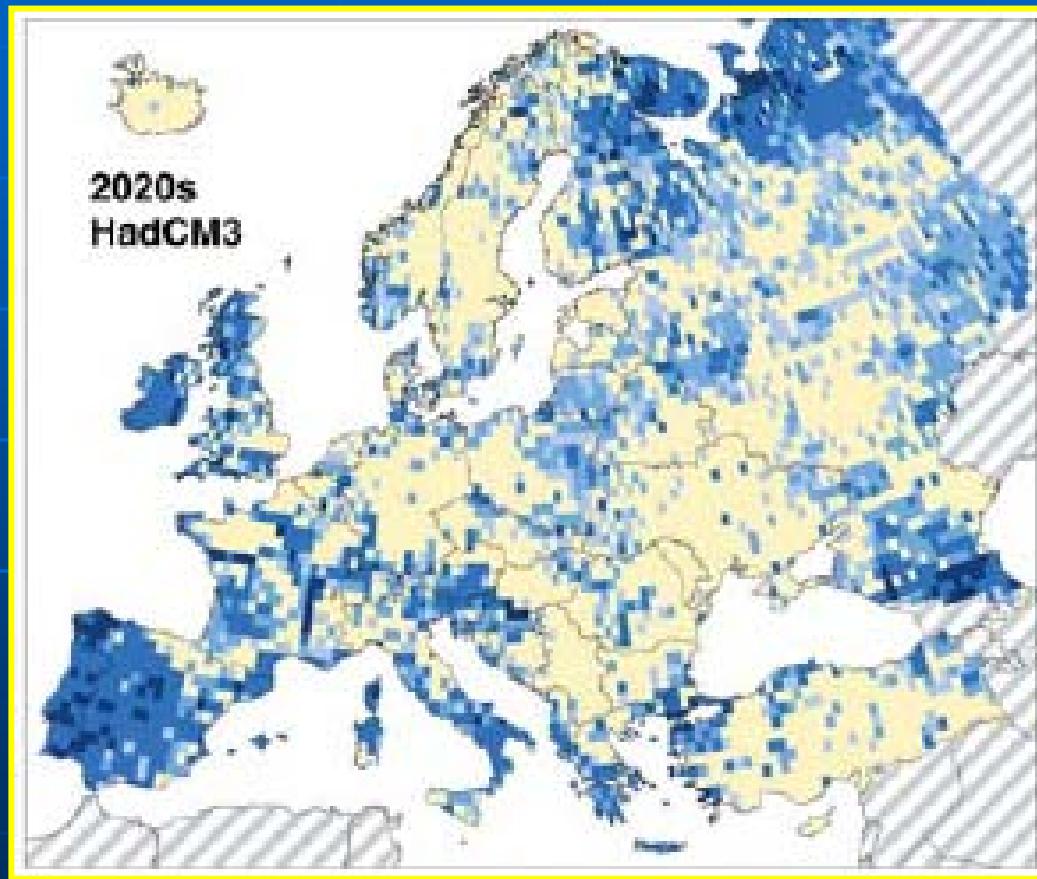




International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE

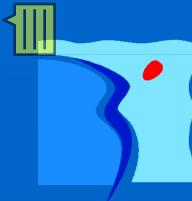


## Europe: Changing flood frequency



- Over much of Europe , “ one in a hundred year floods” will occur every couple of decades

**RIVER BASIN IS THE APPROPRIATE SCALE TO IMPLEMENT ACTION PLANS TO PREVENT DROUGHT AND FLOOD FUTURE SITUATIONS.**

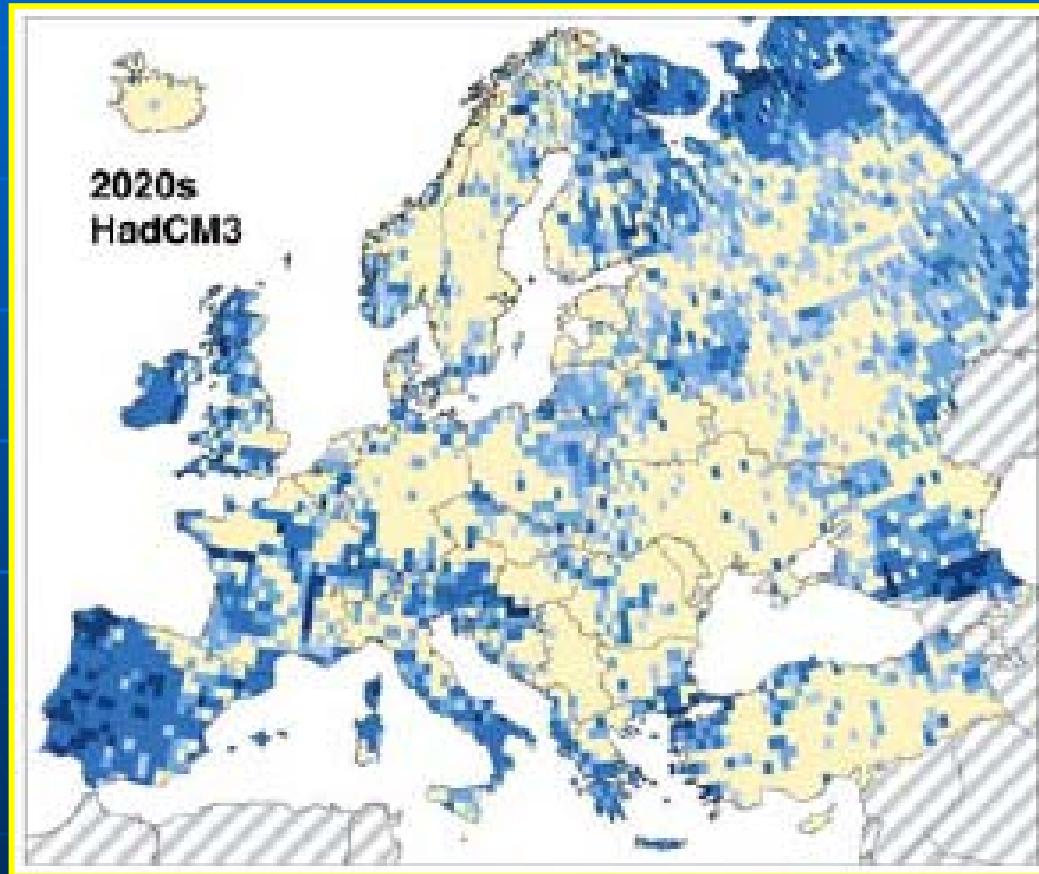


International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE



International  
Network  
Of Basin  
Organizations

## Avrupa: Değişen sel sıklığı



- Avrupa'nın genelinde, “yüzyılda bir gerçekleşen seller” her birkaç on yılda bir meydana geliyor

**AKARSU HAVZALARI GELECEKTE KURAKLIK VE SELLERİN ÖNLENMESİNE YÖNELİK EYLEM PLANLARININ UYGULANMASI İÇİN UYGUN BİR ÖLÇEKTİR.**



International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE



# FLOOD CONTROL: FORECAST, PREVENTION, PROTECTION SEL KONTROLÜ: TAHMİN, ÖNLEME, KORUMA

**Foreseeing hazardous events,  
Reducing vulnerabilities,  
Protecting people and properties,  
Warning and educating.**

**Tehlikeli olayların tahmin edilmesi,  
Zayıflıkların azaltılması,  
İnsanların ve mülklerin korunması,  
Uyarı ve eğitim.**



International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE

## WITH REGARD TO DROUGHTS:

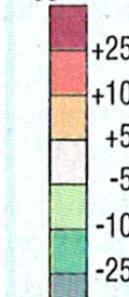


International  
Network  
Of Basin  
Organizations

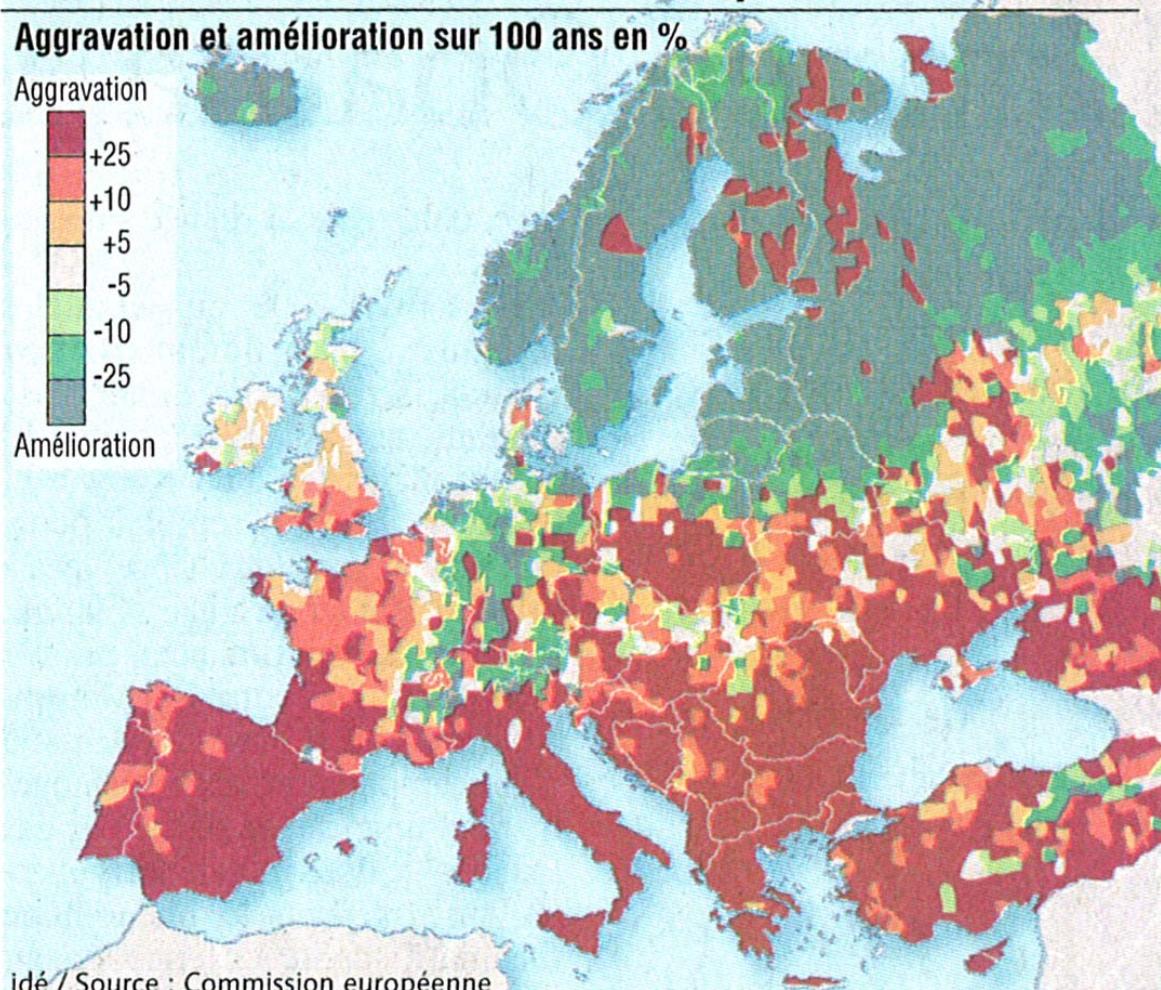
### L'évolution des sécheresses en Europe (de 1970 à 2070)

Aggravation et amélioration sur 100 ans en %

Aggravation

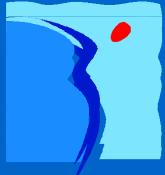


Amélioration



idé / Source : Commission européenne

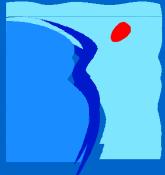
## KURAKLIKLARLA İLGİLİ OLARAK:



## WITH REGARD TO DROUGHTS:

- WATER SAVING,
- AVOIDING WASTAGES,
- LEAK DETECTION,
- RECYCLING,
- THE REUSE OF TREATED WASTE WATER,
- GROUNDWATER RECHARGE,
- THE DESALINATION OF SEA WATER,
- RESEARCH ON LOW-CONSUMPTION USES...

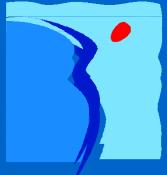
... MUST BECOME PRIORITIES.



## KURAKLIKLARLA İLGİLİ OLARAK:

- SU TASARRUFU,
- ATIKLARIN AZALTILMASI,
- KAÇAK TESPİTİ,
- GERİ ÇEVİRİM,
- ARITILAN ATIK SULARIN TEKRAR KULLANIMI,
- YERALTI SUYUNUN YENİDEN ŞARJ EDİLMESİ,
- DENİZ SUYUNUN TUZUNUN ARITILMASI,
- DÜŞÜK TÜKETİMLİ KULLANIMLARIN  
ARAŞTIRILMASI...

... MUTLAKA ÖNCELİKLİ OLARAK ELE ALINMALIDIR.



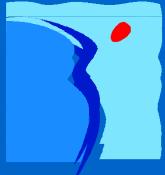
International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE

## MOBILIZING NEW RESOURCES SHOULD BE PLANNED

**WHEN THEY ARE ECOLOGICALLY ACCEPTABLE  
AND ECONOMICALLY REASONABLE.**



**EKOLOJİK OLARAK KABUL EDİLEBİLİR  
VE MAKUL OLMASI DURUMUNDA YENİ  
KAYNAKLARIN KULLANIMI  
PLANLANMALIDIR.**



International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE

# The WFD introduces an obligation of results:



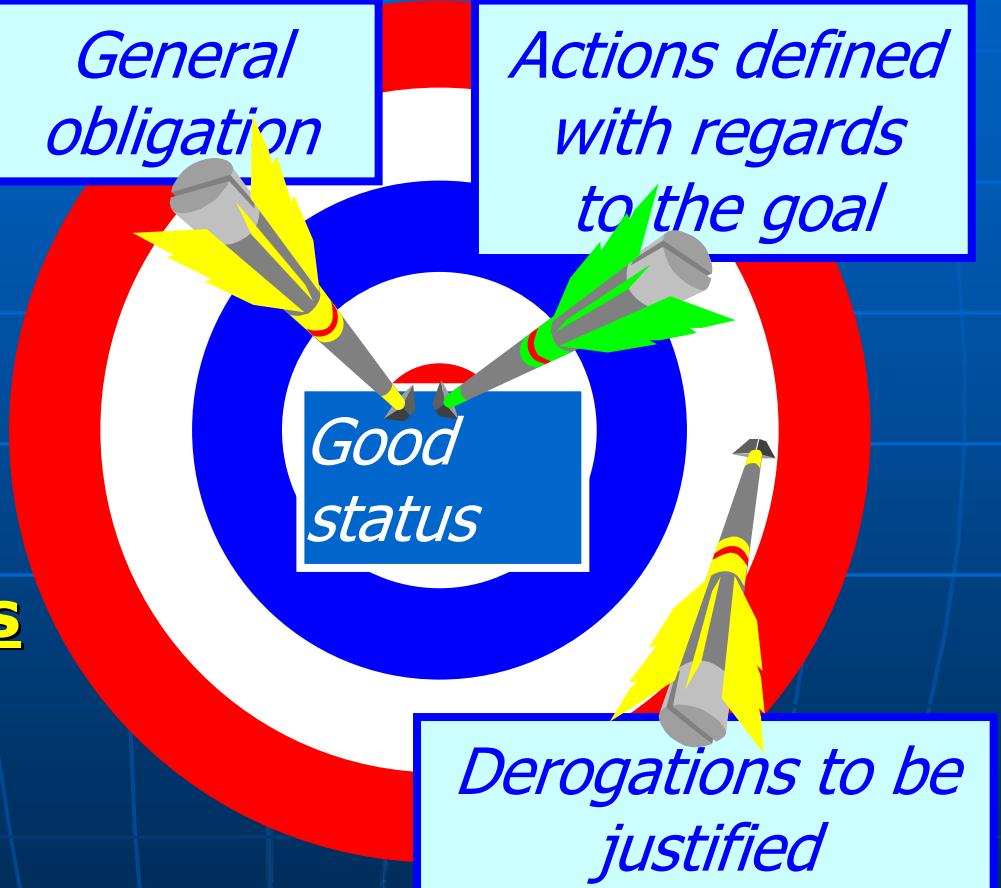
International  
Network  
Of Basin  
Organizations

*General  
obligation*

*Actions defined  
with regards  
to the goal*

*Good  
status*

*Derogations to be  
justified*

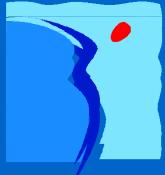


**THIS WILL BE AN INCREDIBLE CHALLENGE  
FOR ALL THE EUROPEAN BASIN ORGANIZATIONS...**



## the European Water Framework Directive

- **FOR EACH DISTRICT,  
HAVE BEEN FORMULATED:**
- A "**MANAGEMENT PLANS**",  
**DEFINING THE OBJECTIVES TO ACHIEVE,**  
***AND***
- "**PROGRAMS OF MEASURES**",  
**DEFINING THE NECESSARY ACTIONS.**



International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE

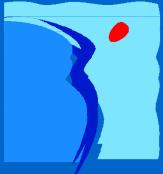


International  
Network  
Of Basin  
Organisations  
Havza Kuruluşları  
Ağrı

## Avrupa Su Taslağı Yönergesi

■ HER BÖLGE İÇİN ŞUNLAR  
FORMÜLLENMELİDİR:

ELDE EDİLECEK HEDEFLERİ  
BELİRLEYEN "**YÖNETİM PLANLARI**",  
VE  
GEREKLİ FAALİYETLERİ BELİRLEYEN "**TEDBİR PROGRAMLARI**".



## INTEGRATED WATER RESOURCE MANAGEMENT

- **OVERALL MEETING  
OF RATIONAL AND LEGITIMATE DEMANDS**

Agriculture

Domestic uses

Industry

Fish farming

Electricity

Transports

Leisure

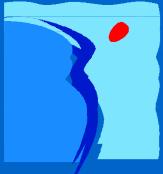
Fishing

- **WASTEWATER TREATMENT AND RECYCLING,**
- **CONSERVATION OF ECOSYSTEMS:**  
**rivers, lakes, wetlands, aquifers, costal areas,**
- **RISK PREVENTION :**

Erosion

Drought

Floods



## ENTEGRE SU KAYNAKLARI YÖNETİMİ

- GENEL OLARAK MANTIKLI  
VE MAKUL TALEPLERİN KARŞILANMASI

Tarım

Elektrik

Evsel kullanımlar

Taşımacılık

Endüstri

Eğlence

Balık çiftlikleri

Balıkçılık

- ATIK SU ARTIMA VE GERİ DÖNÜŞTÜRME,

- EKOSİSTEMLERİN KORUNMASI:

akarsular, göller, sulak araziler, akiferler, kıyı  
alanları,

- RİSK ÖNLEME:

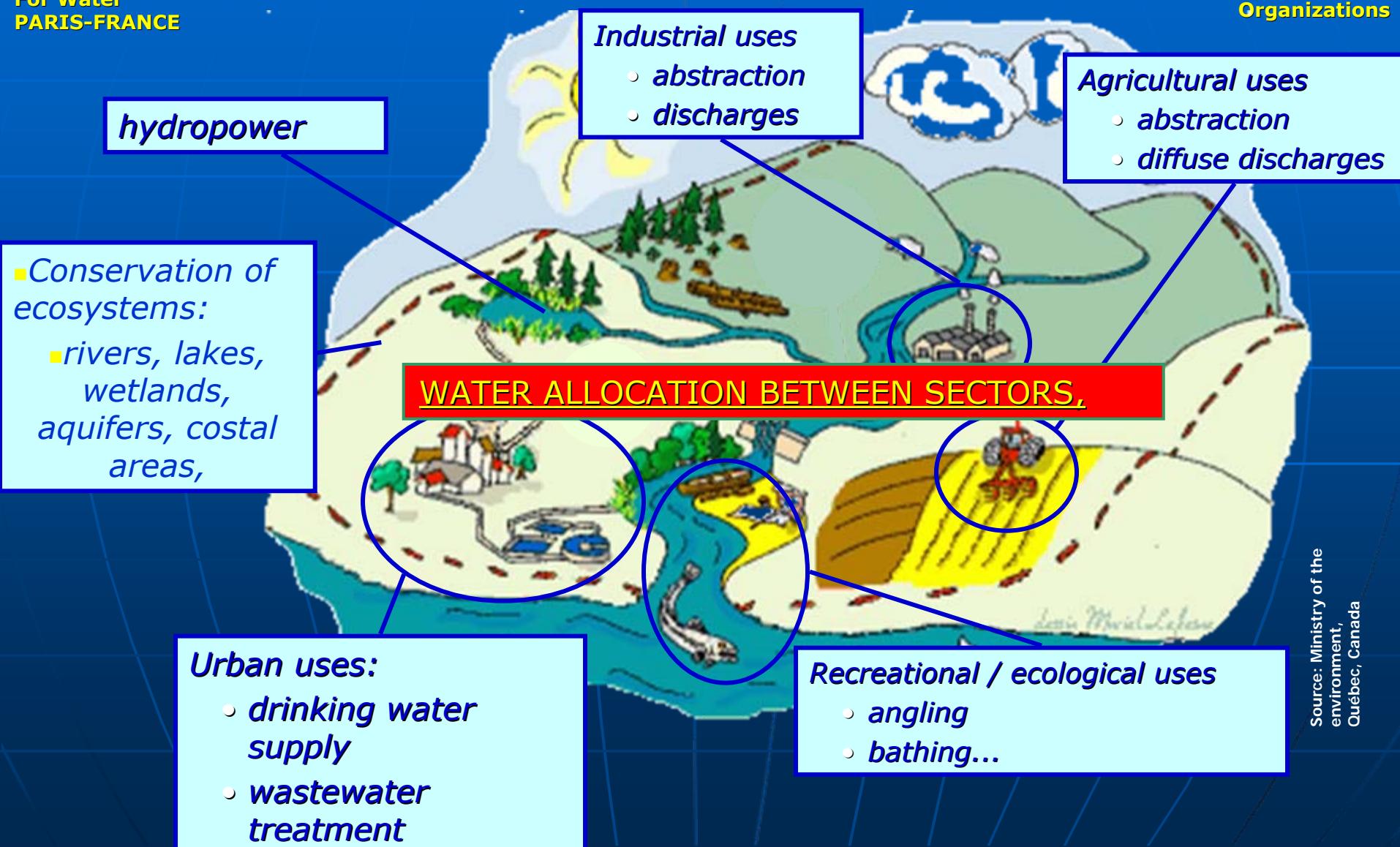
Erozyon

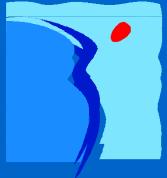
Kuraklık

Seller



# ARE CONCERNED ALL MAJOR WATER USES





# TÜM ÖNEMLİ SU KULLANIMLARIYLA İLGİLİ





As everything is linked in each Water Body,  
for a real implementation of the WFD,  
it's important to take into account :

- **not only the problems of quality of water and the environments,**
- **BUT, all the aspects of water management and their impacts,**
- **AND, in particular, obvious interfaces with navigation, energy production, the prevention and protection against floods and droughts,**

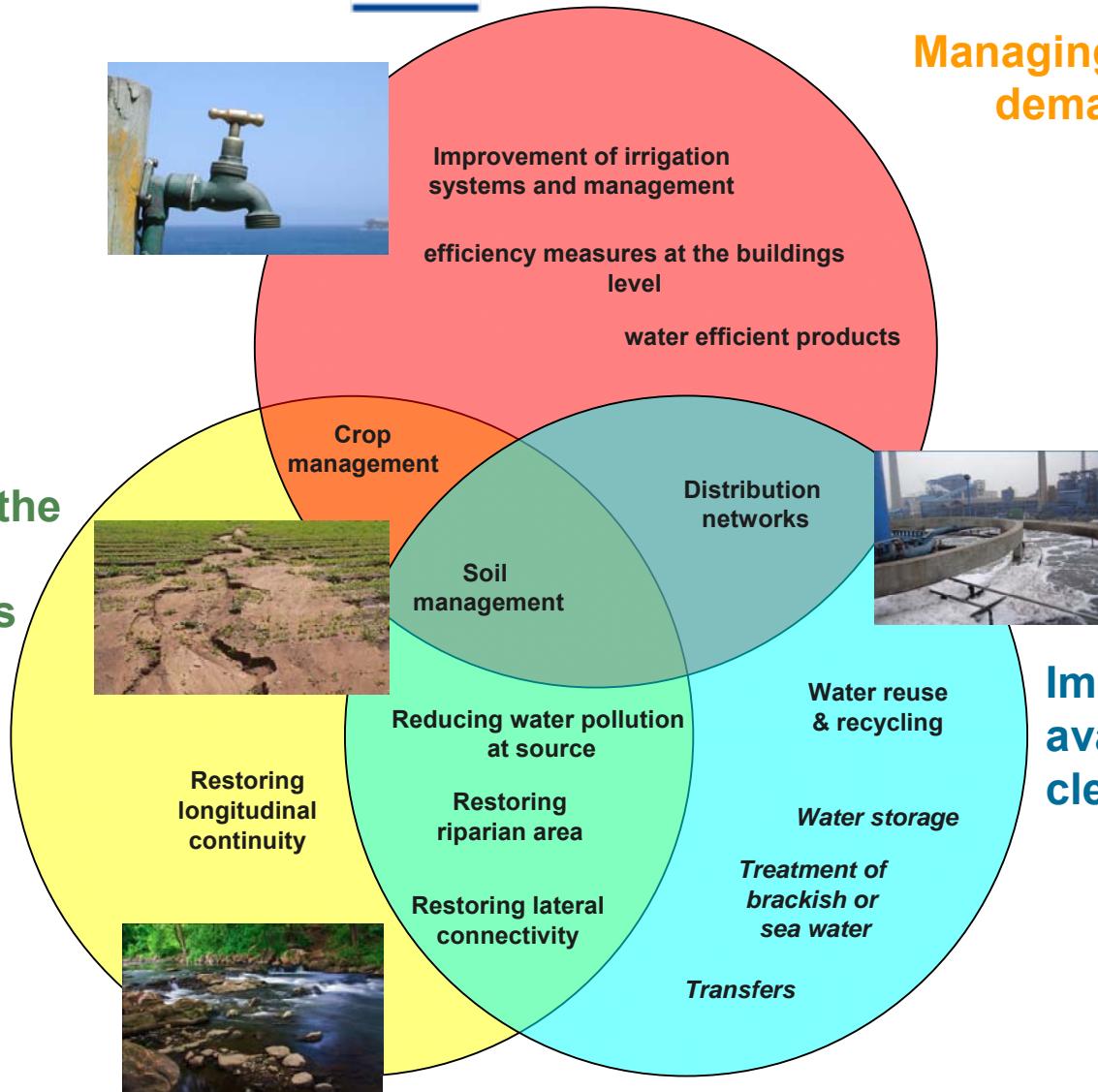


Herşey her bir Su Organı ile bağlantılı olduğundan,  
WFD'nin gerçek bir uygulaması için aşağıdakileri dikkate almak önemlidir:

- **Sadece su ve çevre kalitesi değil,**
- **FAKAT, tüm su yönetimi bakış açıları ve etkileri,**
- **VE, özellikle de, denizcilik, enerji üretimi, sel ve kuraklıkları önleme ve bunlara karşı korunma arayüzleri,**

# Measures

Protecting the  
water  
ecosystems



Managing water  
demand

Improving  
availability of  
clean water



International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE



International  
Network  
Of Basin  
Organizations



WE MAY CALL FOR A TRUE MOBILIZATION CONCERNING AGRICULTURE:  
TARIMLA İLGİLİ GERÇEK BİR SEFERBERLİK İLAN ETMEMİZ GEREKİYOR:

GERÇEK BİR REFORM VEYA ORTAK TARIM POLİTİKASI OLMADAN  
2015 YILINDA VE HATTA 2021 VEYA 2027 YILINDA  
SU KALİTESİ VE EKOSİSTEMLERLE  
İLGİLİ OLUMLU SONUÇLAR ELDE ETMEMİZ ÇOK ZOR GÖZÜKÜYOR!

IT WILL BE VERY DIFFICULT TO OBTAIN POSITIVE RESULTS  
ON THE QUALITY OF WATER AND ECOSYSTEMS IN 2015, AND EVEN IN 2021,  
WITHOUT A TRUE REFORM OF THE COMMON AGRICULTURE POLICY!

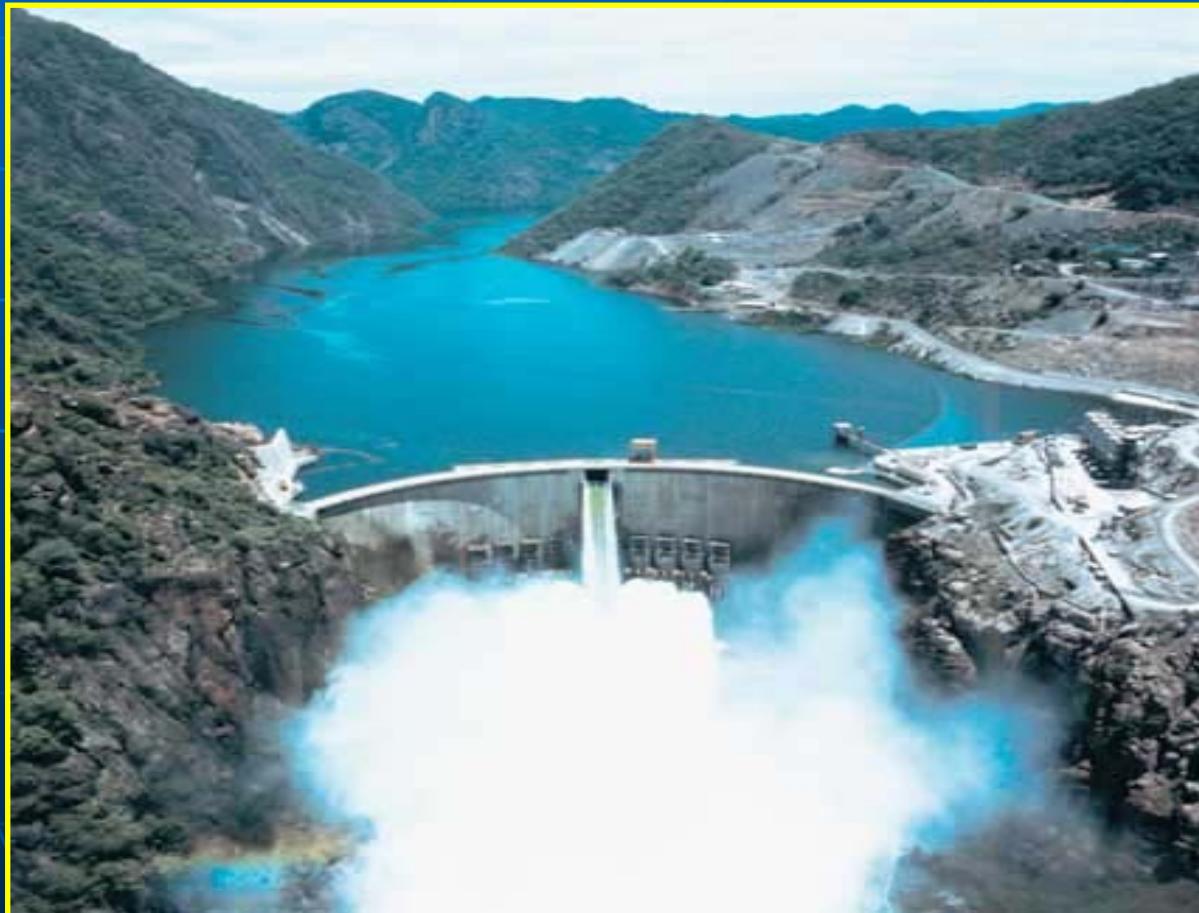


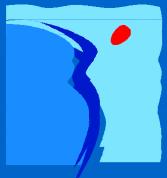
International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE



International  
Network  
Of Basin  
Organizations

## HOW CAN WE APPLY THE « RENEWABLE ENERGY » DIRECTIVE AND THE “WFD” AT THE SAME TIME?





# All kinds of water Are taken into consideration



## Her türlü su dikkate alınmalıdır



- \* geçici sular
- \* kıyı suları
- \* transitional water
- \* coastal waters

- \* surface waters
- \* groundwater
- \* yüzey suları
- \* yeraltı suları





International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE

Uluslararası Su Ofisi  
PARIS-FRANSA



Pollution

Slight {

Moderate {

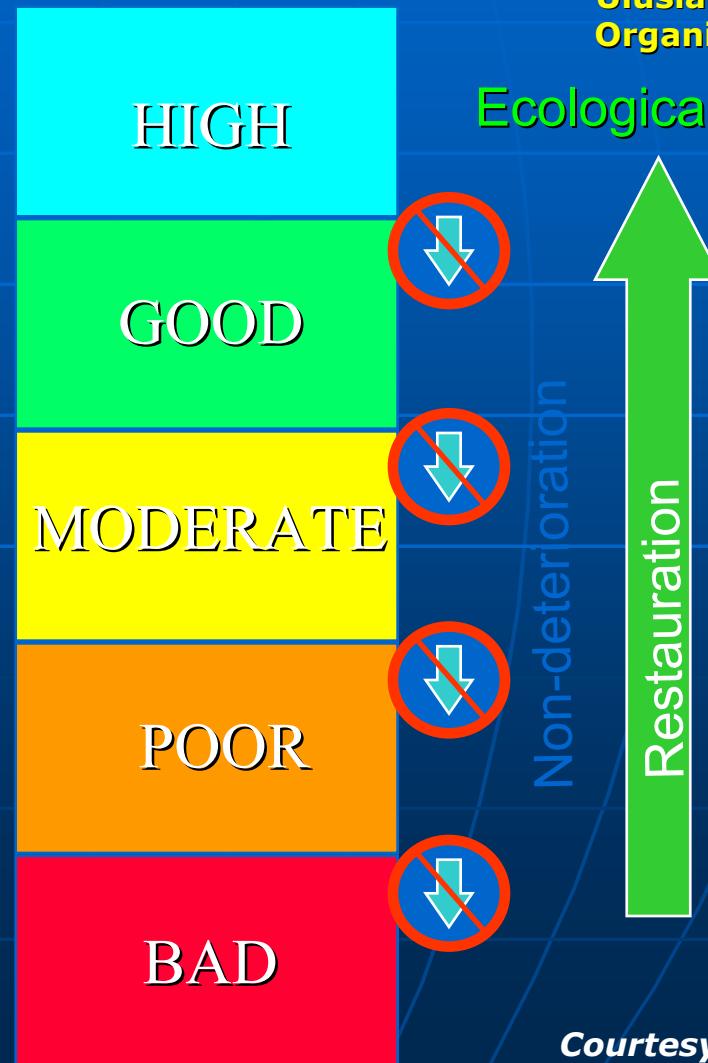
Major {

Severe {

## Ecological objectives

### Non-deterioration

{No or  
minimal}



International  
Network  
of Basin  
Organizations

Uluslararası Havza  
Organizasyonu Aðý

Courtesy Peter Pollard



International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE

Uluslararası  
Su Ofisi  
PARIS-FRANSA

# Ekolojik Hedefler



International  
Network  
of Basin  
Organizations

Uluslararası Havza  
Organizasyonu Aðýý

Kirlilik

Az

Orta

Çok

Aşırı



## Ekolojik Durum

YÜKSEK

İYİ

ORTA

ZAYIF

KÖTÜ

Bozulmama  
İyileştirme



İyileştirme

Uluslararası Havza  
Organizasyonu Aðýý

Courtesy Peter Pollard



International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE

**AS THE RESTORATION OF AQUATIC ENVIRONMENTS  
IS OF PRIME IMPORTANCE  
FOR ACHIEVING GOOD STATUS,  
THE MEANS DEVOTED TO WETLANDS  
AND HYDROMORPHOLOGY MUST BE INCREASED.**



International  
Network  
Of Basin  
Organizations



**SU ORTAMLARININ ESKİ HALİNE GETİRİLMESİ, İYİ DURUMUN  
SAĞLANMASI İÇİN TEMEL  
ÖNCELİK OLDUĞUNDAN, SULAK ALANLARA VE HİDROMORFOLOJİYE  
AYRILAN KAYNAKLAR MUTLAKA  
ARTTIRILMALIDIR.**



# TRANSPARENCY OF COSTS AND POLLUTER-PAYS PRINCIPLE:

Costs	Definition	Example
Direct cost	Capital costs	<i>Principal and interest, depreciation</i>
	Operating costs	<i>Wages, electricity, maintenance of equipment, analyses of the quality of water...</i>
Environmental cost	Costs of the damages to the environment caused by a given activity	<i>Contamination of an aquifer, destruction of wetlands...</i>
Resource cost	Value of the alternative foregone by choosing a particular activity (= opportunity costs)	<i>Cost of electricity that could have been produced if water would be available instead of being pumped for irrigation</i>

**Sum = full cost -**



# MALİYET VE KİRLETİCİ-ÖDER PRENSİBİNİN AÇIKLAMASI:

Maliyetler	Açıklama	Örnek
Doğrudan Maliyet	Sermaye maliyetleri	<i>Prensip ve kar, amortisman</i>
	İşletme maliyetleri	<i>Maaşlar, elektrik, ekipman bakımı, su kalitesi analizi</i> ...
Çevresel Maliyet	Yapılan faaliyetten oluşan çevreye verilen zararların maliyeti	<i>Bir akiferin kirletilmesi, sulak alanların yok edilmesi ...</i>
Kaynak Maliyeti	Belirli bir fırsat seçerek kaçınılmaz bir alternative değeri (= fırsat maliyetleri)	<i>Suyun sulama için pompalanması yerine kullanılabilir olması durumunda üretilebilecek elektriğin maaliyeti</i>
Toplam = Tam Maliyet		

# European Water Twinning





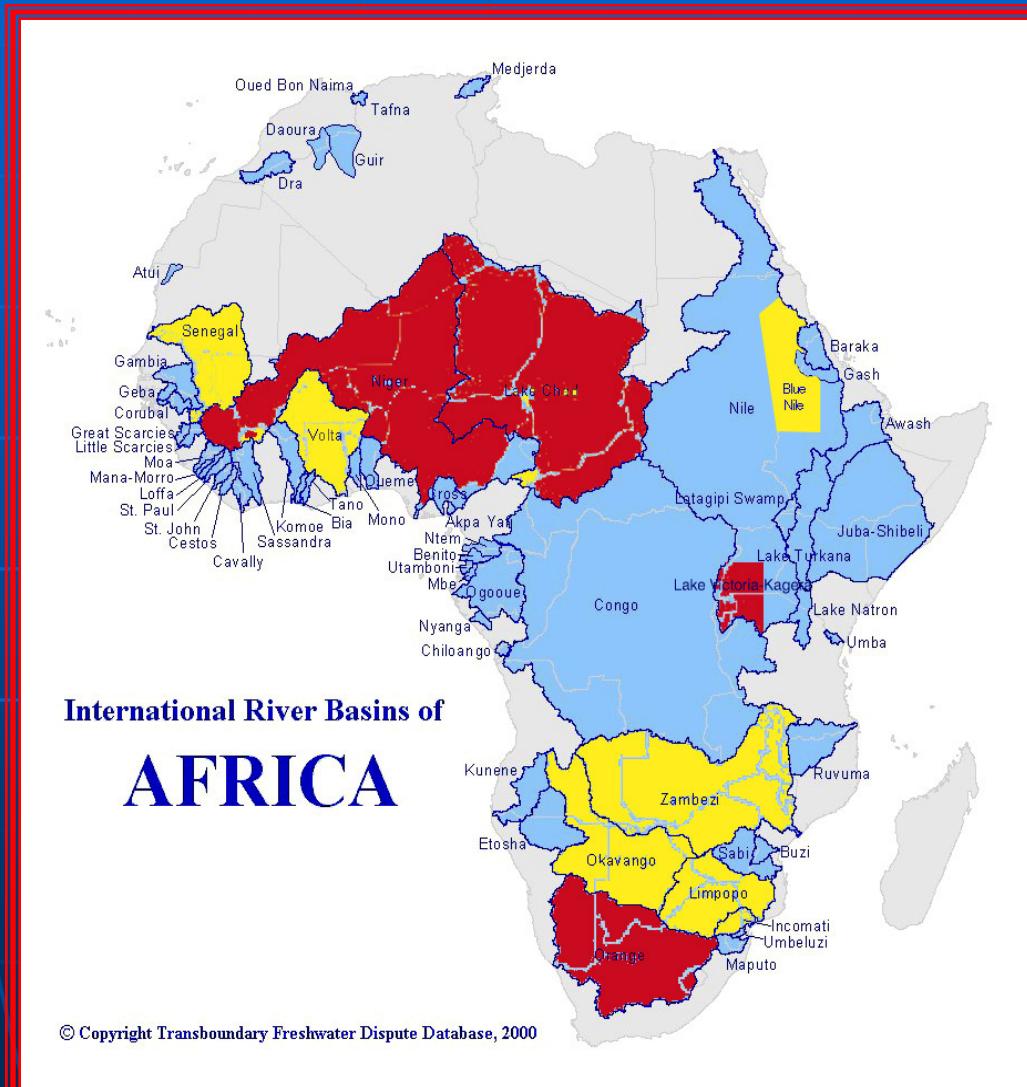
# The European Water Facility for African transboundary rivers,



International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE



**pilot basins:**  
**Volta**  
**Congo**





International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE



International  
Network  
Of Basin  
Organizations



AB Başkanlığına bir sonraki Birleşmiş Milletler konferansına su sorunlarını da dahil etmesi için baskıda bulunabilir miyiz ?

Could we urge the E.U. Presidency  
to include water issues in the negotiations on Climate Change  
for the next UN conferences?



International  
Network  
Of Basin  
Organizations

# Conflicts

requirements collected  
from each point of view



Designing a program  
through **dialogue**



Reaching **agreement**  
with an ambitious program



International  
Network  
Of Basin  
Organizations

## Anlaşmazlıklar

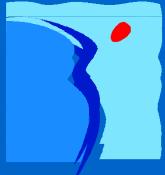
farklı tarafların  
gereksinimleri toplanmalıdır



**Diyalog** yoluyla bir  
tasarlanmalıdır

Hırslı bir program üzerinde  
**anlaşmaya** varılmalıdır





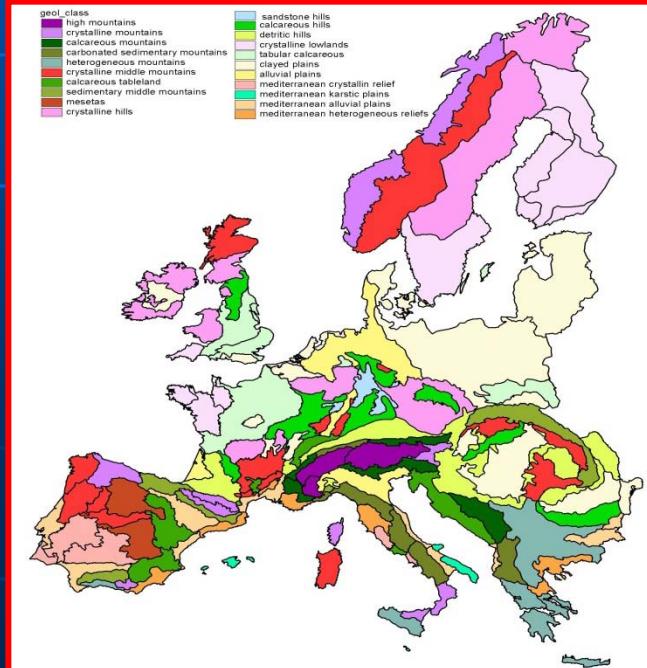
## ASSESSING WATER QUALITY:

*In Europe,*

**50,000 "WATER BODIES" have been identified:**

- River WB = 27 455
- Lake WB = 10 060
- Groundwater WB = 7 719
- HMWB/AWB = 5 783

**Hydro – ecoregions**



➤ **IN FRANCE :**

- River WB = 3 522
- Lake WB = 471
- Groundwater WB = 539
- HMWB/AWB = 912
- Good Status = 984
- At Risk = 941



## SU KALİTESİ DEĞERLENDİRME:

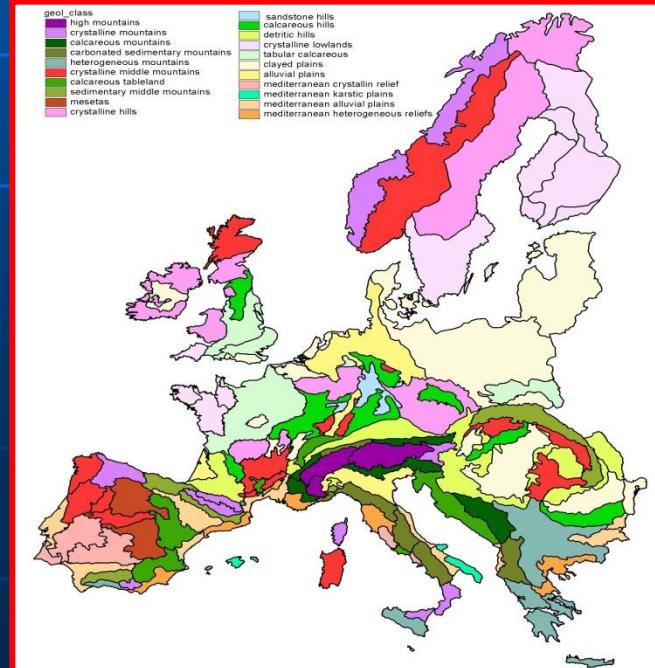


*Avrupa'da,*

**50,000 "SU ORGANI" belirlenmiştir:**

- Nehir WB = 27 455
- Göl WB = 10 060
- Yer Suyu WB = 7 719
- HMWB/AWB = 5 783

**Hydro – ecoregions**



➤ **FRANSA'da :**

- Nehir WB = 3 522
- Göl WB = 471
- Yer Suyu WB = 539
- HMWB/AWB = 912
- İyi Durumda = 984
- Riskte = 941



International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE

IF WE ARE NOT ABLE TO MOBILIZE ENOUGH MONEY,  
WE SHALL NOT HAVE THE FRESH WATER WE NEED!

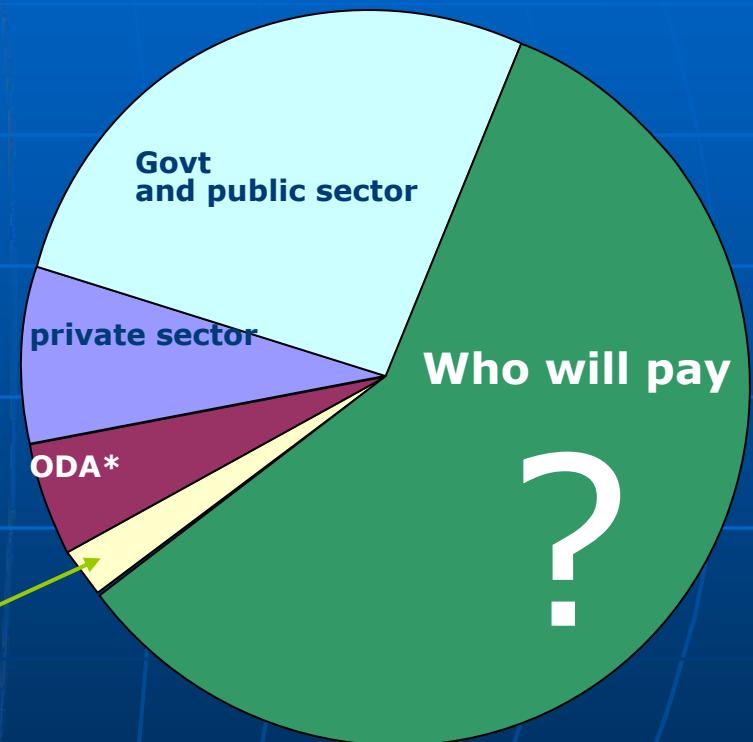
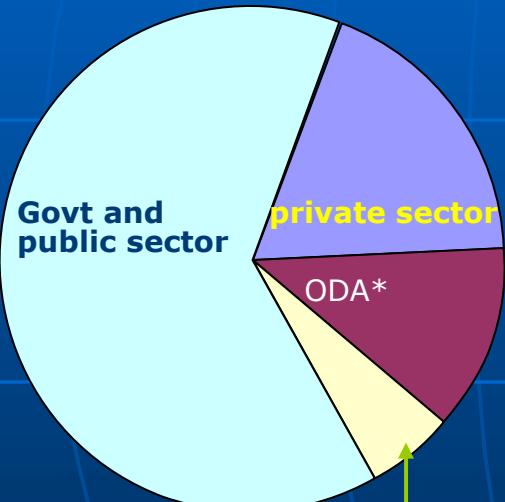


International  
Network  
Of Basin  
Organizations

Who will pay ?

FOR THE NEXT 18 YEARS

NOW



\* Official Development Assistance



International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE

EĞER YETERİNCE PARA SEFERBER EDEMEZSEK,  
İHTİYACIMIZ OLAN SAF SUYU ALAMAYACAĞIZ!

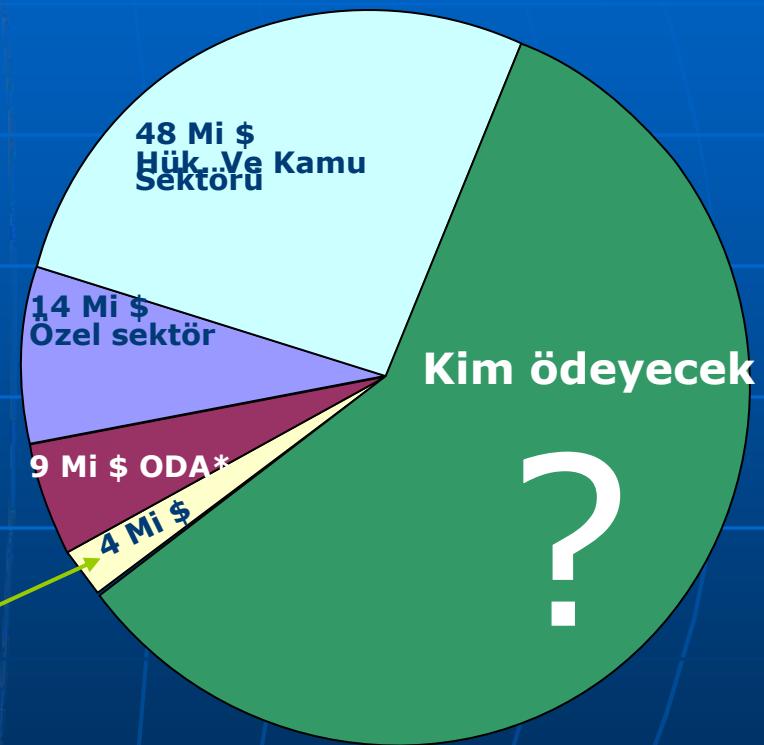
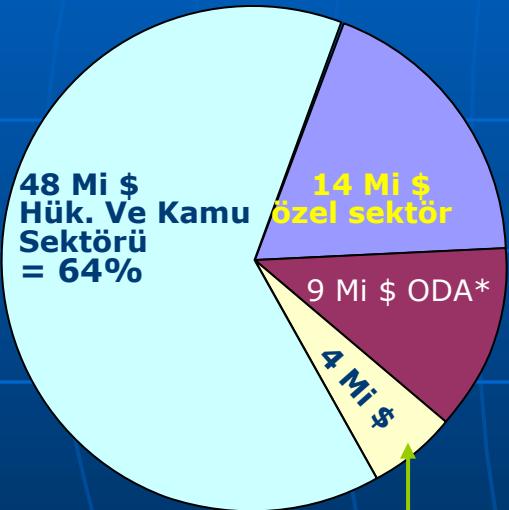


International  
Network  
Of Basin  
Organizations

## Kim ödeyecek ?

25 SENE SONRASINDA

ŞU ANDA



75 milyar \$ / yıl

180 milyar \$ / yıl

\* Resmi Gelişim Yardımı



International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE

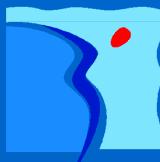


International  
Network  
Of Basin  
Organizations



## Towards a European-wide exchange Network for improving dissemination of IWRM research outcomes:

- identifying and describing the national research programs which have a relationship to IWRM in UE countries,
- locating the sources of information on recent and current projects,
- identifying and contacting the persons-in-charge of these programs
- organising workshops of these program managers to prepare the basis of a long-term collaboration,
- proposing new ways to develop a more demand-driven research, and a better dissemination of outputs.



International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE



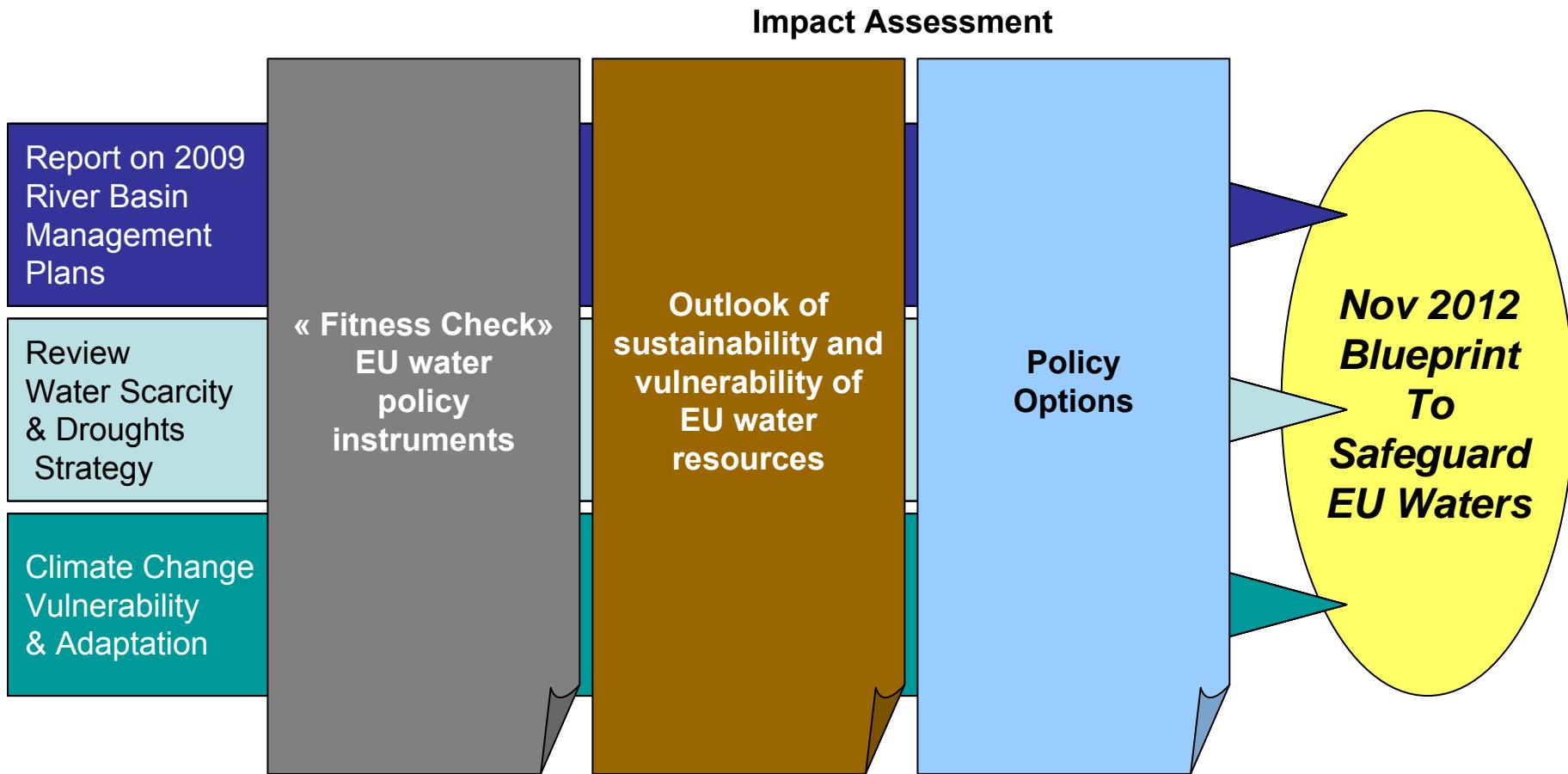
International  
Network  
Of Basin  
Organizations

## (IWRM) USKY araştırma çıktılarının yayımılanmasını geliştirmek için Avrupa çapında bir değişim-tokuş ağına doğru:

- AB ülkelerindeki USYK'yla ilgili ulusal araştırma programlarının belirlenmesi ve ayrıntılandırılması,
- yakın zaman gerçekleştirilmiş ve halihazırda gerçekleştirilmekte olan projelere dair bilgi kaynaklarının saptanması,
- sözkonusu programlardan sorumlu kişilerin belirlenmesi ve bağlantıya geçilmesi
- uzun dönemli bir işbirliğine temel oluşturması amacıyla program yöneticilerinin katıldığı bir atölye çalışması düzenlenmesi,
- daha talebe dayalı araştırmalar geliştirmek ve çıktıların daha yaygınlaştırılması amaçlı yeni yol ve yöntemlerin önerilmesi.



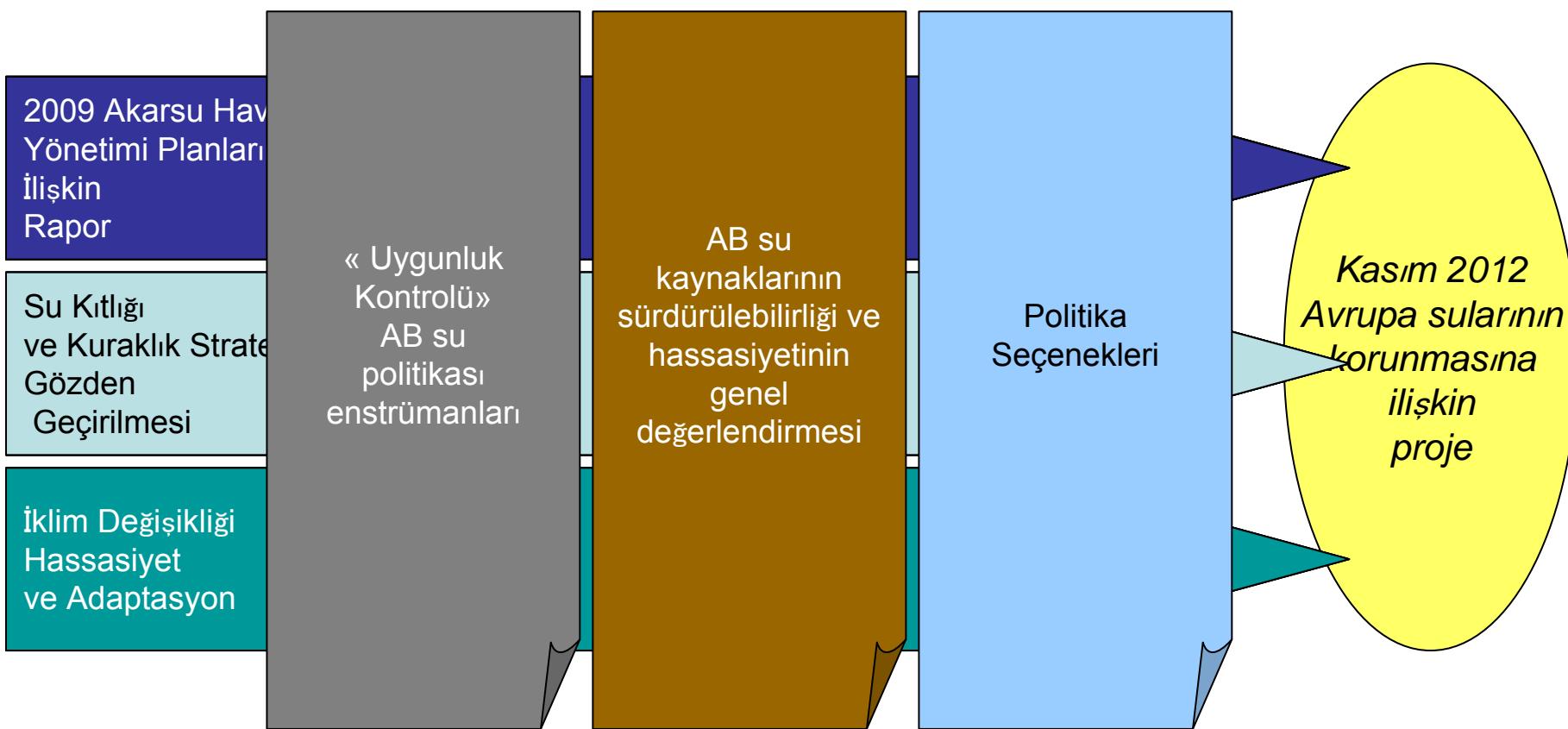
# Synthesis of policy recommendations building on on-going assessments





# Devam eden değerlendirmelere dayalı gerçekleştirilen politika önerilerinin birleştirilmesi

Etki Değerlendirmesi



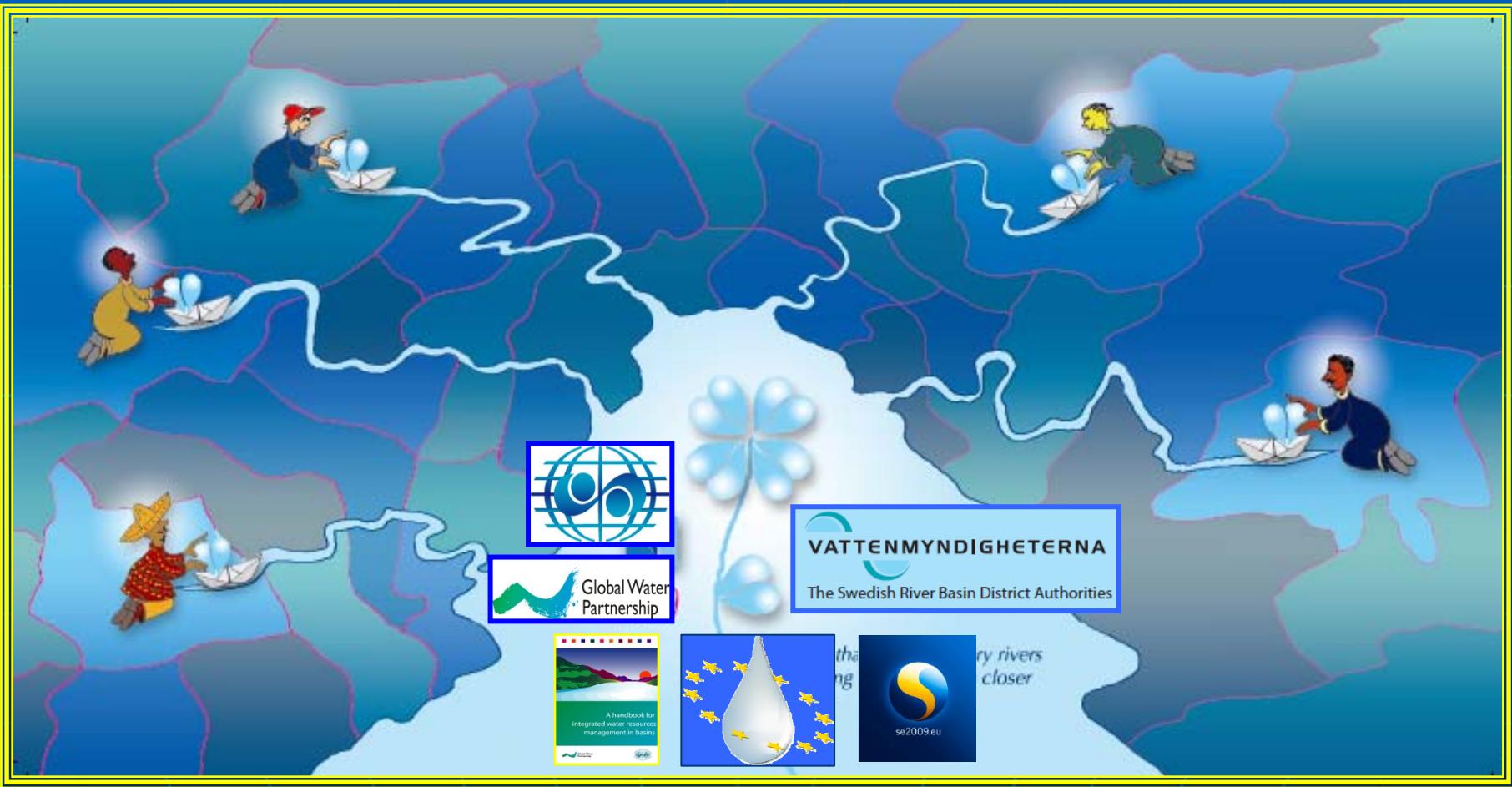


International  
Office  
For Water  
PARIS-FRANCE



International  
Network  
Of Basin  
Organizations

# NOW WE MAY GO AHEAD FOR BETTER BASIN MANAGEMENT IN EUROPE AND IN THE WORLD!



# MERCI DE VOTRE ATTENTION! THANK YOU FOR YOUR ATTENTION!

[www.inbo-news.org](http://www.inbo-news.org)

[www.riob.org](http://www.riob.org)

mail: [inbo@wanadoo.fr](mailto:inbo@wanadoo.fr)  
[riob2@wanadoo.fr](mailto:riob2@wanadoo.fr)

流域组织国际网

Vízgyűjtő Szervezetek Nemzetközi Hálózata

Международная сеть водохозяйственных организаций,

Réseau International des Organismes de Bassin

International Network of Basin Organizations

Red Internacional de Organismos de Cuenca

الشبكة الدولية لهيئات الأحواض